



Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ  
Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի շնորհքը,  
եւ Աստծո սերը, եւ Սուրբ Հոգու  
հաղորդակցությունը եղեք բոլորիդ  
հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր),  
եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, Եվ  
այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու  
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող  
Աստծուն Եվ ձեզ, եղբայրներս եւ  
քույրերին, որ ես մեծապես մեղք եմ  
գործել, Իմ մտքերում եւ իմ  
խոսքերով, Այն, ինչ ես արել եմ եւ  
այն, ինչին չեմ հասցրել անել, Իմ  
մեղքի միջոցով, Իմ մեղքի միջոցով,  
իմ ամենահիասքանչ մեղքի  
միջոցով. Հետեւաբար ես հարցնում  
եմ օրհնված Մարիամի մշտադալար,  
Բոլոր հրեշտակները եւ սրբերը, Եվ  
դուք, եղբայրներ եւ քույրեր, աղոթել  
ինձ համար մեր Աստծու Տիրոջ  
համար:

Թող Ամենակարող Աստված ողորմիր  
մեզ, Ներիր մեզ մեր մեղքերը, Եվ մեզ  
բերեք հավիտենական կյանք:

Ամեն

Slovak (slovenčina)

## Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha  
Svätého.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša  
Krista, a láska k Bohu, a  
spoločenstvo Ducha Svätého  
Budte s vami všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry),  
uznáme naše hriechy, A tak sa  
pripravte na oslavu  
posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha  
A pre teba, moji bratia a  
sestry, že som veľmi zhrešil, V  
mojich myšlienkach a podľa  
mojich slov, v tom, čo som  
urobil, av tom, čo som  
neurobil, Cez moju chybu, Cez  
moju chybu, Prostredníctvom  
mojej najťažšej chyby; Preto sa  
pýtam požehnanej Mary, ktorá  
je vždy Všetci anjeli a svätí, A  
ty, moji bratia a sestry, modliť  
sa za mňa k Pánovi, nášmu  
Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj  
sa nad nami, Odpusť nám naše  
hriechy, A privedte nás do  
večného života.

Amen

Armenian (Հայերեն)

Կիրի

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

**Քրիստոս, ողորմիր:**

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր  
մակարդակում, Եվ երկրի վրա  
խաղաղություն բարի կամքի  
մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք  
ձեզ, Մենք օրհնում ենք ձեզ, Մենք  
պաշտում ենք ձեզ, Մենք  
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք  
շնորհակալություն ենք հայտնում  
ձեր մեծ փառքի համար, Տեր  
Աստված, Երկնային թագավոր, Ով  
Աստված, Ամենակարող Հայրը: Տեր  
Հիսուս Քրիստոս, միայն ծնունդ  
որդի, Տեր Աստված, Աստծո Գառ,  
Հոր որդի, Դուք խլում եք աշխարհի  
մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք խլում  
եք աշխարհի մեղքերը, ստացեք մեր  
աղոթքը. Դուք նստած եք Հոր աջ  
ձեռքին, ողորմիր մեզ: Քեզ համար  
միայն սուրբն եք, դու մենակ ես  
Տերը, Դու մենակ ամենաբարձրն է,  
Հիսուս Քրիստոս, Սուրբ Հոգով,  
Աստծո փառքի մեջ Հորը: Ամեն ինչ  
Հավաքել

**Եկեք աղոթենք:**

Ամեն ինչ

Պատարագ բառի

պատարագ

Առաջին ընթերցում

Slovak (slovenčina)

Kyri

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

**Kriste, zmiluj sa.**

Kriste, zmiluj sa.

**Pane zľutuj sa.**

Pane zľutuj sa.

Gloria

Sláva Bohu na výsostiach, a na  
zemi pokoj ľuďom dobrej vôle.  
Chválime ťa, žehnáme ti,  
zbožňujeme ťa, oslavujeme ťa,  
ďakujeme ti za tvoju veľkú  
slávu, Pane Bože, nebeský  
Kráľ, Ó Bože, všemohúci Otče.  
Pane Ježišu Kriste,  
Jednorodný Syn, Pane Bože,  
Baránok Boží, Syn Otca,  
snímaš hriechy sveta, zmiluj sa  
nad nami; snímaš hriechy  
sveta, prijmi našu modlitbu;  
sedíš po pravici Otca, zmiluj sa  
nad nami. Lebo ty jediný si  
Svätý, ty jediný si Pán, ty  
jediný si Najvyšší, Ježiš Kristus,  
s Duchom Svätým, v sláve  
Boha Otca. Amen.

Zberať

**Modlime sa.**

Amen.

Liturgia slova

Prvé čítanie

Armenian (Հայերեն)

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ N.**

Փառք ձեզ, ով Տեր

**Տիրոջ ավետարանը:**

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս

Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն,  
Հայր Ամենակարող, Երկնքի եւ  
երկրի ստեղծող, բոլոր բաներից  
տեսանելի եւ անտեսանելի: Ես  
հավատում եմ մեկ Տեր Հիսուս  
Քրիստոսին, Աստծո միածին Որդին,  
ծնված Հորից առաջ բոլոր տարիքի  
առաջ: Աստված Աստծուց, Լույս  
լույսից, True շմարիտ Աստված  
ճշմարիտ Աստծուց, Հոր հետ ծնված,  
չիրականացվող, չիրապարակված.  
Նրա միջոցով ամեն ինչ արվեց: Մեզ  
համար տղամարդիկ եւ մեր  
փրկության համար նա իջավ  
երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով Մարիամ  
Աստվածածնի մարմնացն էր, Եվ  
դարձավ մարդ: Մեր համար նա  
խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի տակ,  
նա մահացավ եւ թաղվեց. եւ կրկին  
բարձրացավ երրորդ օրը Սուրբ  
գրությունների համաձայն: Նա

Slovak (slovenčina)

Slovo Pánovo.

Bohu vdāka.

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vdāka.

Evanjelium

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého evanjelia  
podľa N.**

Sláva tebe, Pane

**Evanjelium Pána.**

Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.

Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče  
všemohúci, tvorca neba a  
zeme, všetkých vecí  
viditeľných a neviditeľných.  
Verím v jedného Pána Ježiša  
Krista, jednorodný Syn Boží,  
zrodený z Otca pred všetkými  
vekmi. Boh od Boha, Svetlo zo  
Svetla, pravý Boh od pravého  
Boha, splodený, nie stvorený,  
jednopodstatný s Otcom; skrze  
neho všetko vzniklo. Pre nás  
ľudí a pre našu spásu zostúpil  
z neba, a Duchom Svätým bola  
vtelená Panna Mária, a stal sa  
človekom. Pre nás bol  
ukrižovaný za vlády Pontského  
Piláta, zomrel a bol pochovaný,  
a vstal na tretí deň v súlade s  
Písmom. Vystúpil do neba a  
sedí po pravici Otca. Znova

## Armenian (Հայերեն)

վերածեց դէպի երկինք եւ նստած է  
Հոր աջ կողմում: Նա նորից կգա  
փառքի մեջ Դատելու կենդանի եւ  
մեռելներին եվ նրա  
թագավորությունը վերջ չունի: Ես  
հավատում եմ Սուրբ Հոգուն,  
Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է բխում  
Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ Որդու  
հետ պաշտվում է եւ փառավորվում,  
Ով է խոսել մարգարեների միջոցով:  
Ես հավատում եմ մեկ, սուրբ,  
կաթոլիկ եւ առաքելական  
եկեղեցուն: Ես խոստովանում եմ մի  
մկրտություն մեղքերի ներման  
համար եւ ես անհամբերությամբ  
սպասում եմ մեռելների հարությանը  
եւ աշխարհի կյանքը: Ամեն ինչ  
Տիաս

Համընդհանուր աղոթք

**Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:**

Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

**Պատարագ**

**Էվուչարիստական**

Առաջարկ

Օրհնյալ լինի Աստծուն հավիտյան:

**Աղոթեք, եղբայրներ (եղբայրներ եւ  
քույրեր), որ իմ զոհաբերությունն ու  
քունը կարող է ընդունելի լինել Աստծո  
համար, Ամենակարող հայրը:**

Թող Տերը ընդունի զոհաբերությունը  
ձեր ձեռքին Նրա անվան  
գովասանքի եւ փառքի համար, Մեր  
բարիքի համար եվ իր բոլոր սուրբ  
եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ

## Slovak (slovenčina)

príde v sláve súdiť živých i  
mŕtvych a jeho kráľovstvu  
nebude konca. Verím v Ducha  
Svätého, Pána, darcu života,  
ktorý vychádza z Otca a Syna,  
ktorý s Otcom a Synom je  
uctievaný a oslavovaný, ktorý  
hovoril skrze prorokov. Verím v  
jednu, svätú, katolícku a  
apoštolskú Cirkev. Vyznávam  
jeden krst na odpustenie  
hriechov a teším sa na  
vzkriesenie mŕtvych a život  
budúceho sveta. Amen.

Homíliu

Univerzálna modlitba

**Modlime sa k Pánovi.**

Pane, vypočuj našu modlitbu.

**Liturgia Eucharistie**

Ofertorium

Nech je zvelebený Boh na  
veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a  
sestry), že moja a tvoja obeť  
môže byť Bohu prijateľný,  
všemohúceho Otca.**

Nech Pán prijme obeť z tvojich  
rúk na chválu a slávu jeho  
mena, pre naše dobro a dobro  
celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

Armenian (Հայերեն)

Eucharistic աղոթք

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Բարձրացրեք ձեր սրտերը:**

Մենք նրանց բարձրացնում ենք  
Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն հայտնենք  
մեր Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր  
Աստված, Երկինքն ու երկիրը լի են  
ձեր փառքով: Հոսանա  
ամենաբարձր մակարդակում:  
Օրհնյալ է նա, ով գալիս է Տիրոջ  
անունով: Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր մահը,  
ով Տեր, եւ դավանել ձեր  
հարությունը մինչեւ նորից գաք:  
Կամ: Երբ մենք ուտում ենք այս  
հացը եւ խմում այս բաժակը, Մենք  
հայտարարում ենք ձեր մահը, ով  
Տեր, մինչեւ նորից գաս: Կամ: Փրկեք  
մեզ, աշխարհի Փրկչին, Որովհետեւ  
ձեր խաչի եւ հարության միջոցով  
Դուք մեզ ազատեցիք անվճար:  
Ամեն ինչ  
Հաղորդության ծես

**Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ձեւավորվել է  
աստվածային ուսմունքի միջոցով,  
մենք համարձակվում ենք ասել.**

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ  
է, Սուրբ թող լինի քո անունը; Քո  
Թագավորությունը գալիս է, Քո  
կամքը կկատարվի Երկրի վրա,

Slovak (slovenčina)

Eucharistická modlitba

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Pozdvihnite svoje srdcia.**

Zdvíhame ich k Pánovi.

**Vzdávajme vďaky Pánovi,  
nášmu Bohu.**

Je to správne a spravodlivé.

Svätý, svätý, svätý Pán Boh  
zástupov. Nebo a zem sú plné  
tvojej slávy. Hosanna na  
výsostiach. Požehnaný, ktorý  
prichádza v mene Pánovom.  
Hosanna na výsostiach.

**Tajomstvo viery.**

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane,  
a vyznávaj svoje vzkriesenie  
kým znova neprídeš. alebo:  
Keď jeme tento chlieb a pijeme  
tento pohár, zvestujeme tvoju  
smrť, Pane, kým znova  
neprídeš. alebo: Zachráň nás,  
Spasiteľ sveta, lebo tvojím  
krížom a zmŕtvychvstaním  
oslobodili ste nás.

Amen.

obrad prijímania

**Na príkaz Spasiteľa a tvorený  
božským učením, dovolujeme  
si povedať:**

Otče náš, ktorý si na  
nebesiach, posväť sa meno  
tvoje; príď kráľovstvo tvoje,  
nech sa stane tvoja vôľa na

## Armenian (Հայերեն)

ինչպես դա դրախտում է: Տվեք մեզ այս օրը մեր ամենօրյա հացը, եւ ներիր մեզ մեր հանցանքները, քանի որ մենք ներում ենք նրանց, ովքեր հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ տանում է ոչ թե գայթակղության մեջ, Բայց մեզ ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում ենք, ամեն չարիքից, գթասրտորեն խաղաղություն տալ մեր օրերում, Դա, ձեր ողորմության օգնությամբ, Մենք միշտ կարող ենք զերծ մնալ մեղքից եւ անվտանգ բոլոր նեղություններից, Երբ մենք սպասում ենք օրհնված հույսին Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Քրիստոսի գալուստը:

Թագավորության համար, Իշխանությունն ու փառքը քոն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով ասաց առաքյալներին. Խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկենք խաղաղության նշանը:

## Slovak (slovenčina)

zemi ako v nebi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpusť nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom; a neuveď nás do pokušenia, ale zbav nás zlého.

Oslobod' nás, Pane, od každého zla, daruj pokoj v našich dňoch, že s pomocou tvojho milosrdenstva môžeme byť vždy oslobodení od hriechu a v bezpečí pred každou úzkosťou, keď očakávame požehnanú nádej a príchod nášho Spasiteľa, Ježiša Krista.

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú tvoje teraz a navzdy.

Pane Ježišu Kriste, ktorý povedal vašim apoštolom: Pokoj ti zanechávam, svoj pokoj ti dávam, nehľad' na naše hriechy, ale na viere vašej Cirkvi, a daruj jej pokoj a jednotu v súlade s vašou vôľou. Ktorí žijú a kraľujú na veky vekov.

Amen.

Pokoj Pánov nech je vždy s vami.

A so svojím duchom.

Darujme si navzájom znamenie pokoja.

## Armenian (Հայերեն)

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:  
Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:  
Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, Դրամաշնորհեք  
մեզ խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով  
խլում է աշխարհի մեղքերը: Օրհնյալ  
են նրանք, ովքեր կանչված են  
գառան ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք է  
մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն  
ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

**Քրիստոսի մարմինը (արյունը):**

Ամեն ինչ

**Եկեք աղոթենք:**

Ամեն ինչ

**Եզրափակիչ ծեսեր**

**Օրհնություն**

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված  
օրհնի ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ Սուրբ  
Հոգին:

Ամեն ինչ

**Աշխատանքից ազատում**

Դուրս եկեք, զանգվածը ավարտվում  
է: Կամ. Գնացեք եւ հայտարարեք  
Տիրոջ ավետարանը: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ, փառաբանելով  
Տիրոջը ձեր կյանքով: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

## Slovak (slovenčina)

Baránok Boží, ty snímaš  
hriechy sveta, zmiluj sa nad  
nami. Baránok Boží, ty snímaš  
hriechy sveta, zmiluj sa nad  
nami. Baránok Boží, ty snímaš  
hriechy sveta, daruj nám  
pokoj.

Hľa, Baránok Boží, hľa, kto  
sníma hriechy sveta.

Blahoslavení, ktorí sú povolání  
na Baránkovu večeru.

Pane, nie som hoden že by si  
mal vstúpiť pod moju strechu,  
ale povedz len slovo a moja  
duša bude uzdravená.

**Telo (Krv) Krista.**

Amen.

**Modlime sa.**

Amen.

**Záverečné obrady**

**Požehnanie**

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

Nech ťa žehná všemohúci Boh,  
Otca i Syna i Ducha Svätého.

Amen.

**Prepustenie**

Chodte ďalej, omša sa končí.

Alebo: Chodte a ohlasujte

evanjelium Pánovo. Alebo:

Chodte v pokoji a oslavujte

Pána svojím životom. Alebo:

Chod' v pokoji.

Bohu vdaka.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC